

亞洲巡迴賽第三站 日將開賽

【本報訊】一九八九年亞洲巡迴賽第三站，將於四月九日（星期日）在溫哥華舉行。這項由世界高爾夫球總會主辦，由溫哥華高爾夫球會承辦的巡迴賽，是亞洲巡迴賽系列賽中，最受矚目的賽事之一。今年參加巡迴賽的選手，包括來自日本、韓國、台灣、香港及東南亞等地的頂尖高爾夫球手。巡迴賽的賽程為期四天，由四月九日至十二日舉行。第一輪比賽將於四月九日（星期日）上午八時在溫哥華高爾夫球會舉行。巡迴賽的冠軍獎金為一萬美元，亞軍為五千美元，季軍為三千美元。此外，還有其他名額的獎金。巡迴賽的賽果將決定選手在亞洲巡迴賽系列賽中的排名，並決定他們是否有資格參加在歐洲舉行的巡迴賽。

外圍馬公司六千多萬 每日派片十萬張

【本報訊】外圍馬公司（Outer Circle）最近宣佈，將向公眾派發價值六千多萬元的股票。這項派發行動，是該公司為了籌集資金，以擴大其業務範圍而採取的措施。外圍馬公司是一家在香港註冊的公司，主要從事電影及電視片的發行及銷售。該公司最近與多家國際電影公司簽署了合約，將發行及銷售多部新片。為了籌集資金，該公司決定向公眾派發股票。派發的股票總數為一千萬股，每股價值六元。派發行動將於四月開始，預計在六個月內完成。派發的股票將由香港證券及期貨委員會監管。外圍馬公司表示，這項派發行動將有助於該公司擴大其業務範圍，並為公眾提供投資機會。

雜貨店兼郵政局生意

【本報訊】位於溫哥華市中心的一間雜貨店，最近開始兼營郵政局生意。這間名為「Greenland」的雜貨店，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該店最近向加拿大郵政公司申請，獲得了在店內兼營郵政局生意的許可。這間雜貨店表示，兼營郵政局生意將有助於吸引更多的顧客，並為顧客提供更方便的服務。該店表示，將向顧客提供各種郵政服務，包括寄送信件、包裹及匯款等。該店表示，將繼續為顧客提供優質的雜貨服務，並為顧客提供更方便的郵政服務。

卑詩中部旅館生意出賣

【本報訊】卑詩省中部的一間旅館，最近宣佈將該旅館的生意出賣。這間名為「Ashcroft」的旅館，位於卑詩省中部的一條主要街道。該旅館最近向公眾宣佈，將該旅館的生意出賣。出賣的旅館包括旅館的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向旅館的負責人洽談。旅館的負責人表示，出賣旅館的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營旅館的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

酒照發廳

【本報訊】溫哥華市中心的一間酒照發廳，最近宣佈將該酒照發廳的生意出賣。這間名為「Greenland」的酒照發廳，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該酒照發廳最近向公眾宣佈，將該酒照發廳的生意出賣。出賣的酒照發廳包括酒照發廳的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向酒照發廳的負責人洽談。酒照發廳的負責人表示，出賣酒照發廳的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營酒照發廳的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

家庭托兒

【本報訊】溫哥華市中心的一間家庭托兒中心，最近宣佈將該家庭托兒中心的生意出賣。這間名為「Greenland」的家庭托兒中心，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該家庭托兒中心最近向公眾宣佈，將該家庭托兒中心的生意出賣。出賣的家庭托兒中心包括家庭托兒中心的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向家庭托兒中心的負責人洽談。家庭托兒中心的負責人表示，出賣家庭托兒中心的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營家庭托兒中心的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

聯房招租

【本報訊】溫哥華市中心的一間聯房，最近宣佈將該聯房的生意出賣。這間名為「Greenland」的聯房，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該聯房最近向公眾宣佈，將該聯房的生意出賣。出賣的聯房包括聯房的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向聯房的負責人洽談。聯房的負責人表示，出賣聯房的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營聯房的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

十二樓

【本報訊】溫哥華市中心的一間十二樓，最近宣佈將該十二樓的生意出賣。這間名為「Greenland」的十二樓，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該十二樓最近向公眾宣佈，將該十二樓的生意出賣。出賣的十二樓包括十二樓的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向十二樓的負責人洽談。十二樓的負責人表示，出賣十二樓的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營十二樓的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

鶴歸樓

【本報訊】溫哥華市中心的一間鶴歸樓，最近宣佈將該鶴歸樓的生意出賣。這間名為「Greenland」的鶴歸樓，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該鶴歸樓最近向公眾宣佈，將該鶴歸樓的生意出賣。出賣的鶴歸樓包括鶴歸樓的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向鶴歸樓的負責人洽談。鶴歸樓的負責人表示，出賣鶴歸樓的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營鶴歸樓的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

沙省雜貨鐵行生意出賣

【本報訊】沙斯卡瓦頓省的一間雜貨鐵行，最近宣佈將該雜貨鐵行的生意出賣。這間名為「Greenland」的雜貨鐵行，位於沙斯卡瓦頓省的一條主要街道。該雜貨鐵行最近向公眾宣佈，將該雜貨鐵行的生意出賣。出賣的雜貨鐵行包括雜貨鐵行的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向雜貨鐵行的負責人洽談。雜貨鐵行的負責人表示，出賣雜貨鐵行的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營雜貨鐵行的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

哀謝

【本報訊】溫哥華市中心的一間雜貨店，最近宣佈將該雜貨店的生意出賣。這間名為「Greenland」的雜貨店，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該雜貨店最近向公眾宣佈，將該雜貨店的生意出賣。出賣的雜貨店包括雜貨店的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向雜貨店的負責人洽談。雜貨店的負責人表示，出賣雜貨店的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營雜貨店的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

均安號

【本報訊】溫哥華市中心的一間均安號，最近宣佈將該均安號的生意出賣。這間名為「Greenland」的均安號，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該均安號最近向公眾宣佈，將該均安號的生意出賣。出賣的均安號包括均安號的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向均安號的負責人洽談。均安號的負責人表示，出賣均安號的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營均安號的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

華僑酒樓

【本報訊】溫哥華市中心的一間華僑酒樓，最近宣佈將該華僑酒樓的生意出賣。這間名為「Greenland」的華僑酒樓，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該華僑酒樓最近向公眾宣佈，將該華僑酒樓的生意出賣。出賣的華僑酒樓包括華僑酒樓的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向華僑酒樓的負責人洽談。華僑酒樓的負責人表示，出賣華僑酒樓的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營華僑酒樓的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

南北行大減價

【本報訊】溫哥華市中心的一間南北行，最近宣佈將該南北行的生意出賣。這間名為「Greenland」的南北行，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該南北行最近向公眾宣佈，將該南北行的生意出賣。出賣的南北行包括南北行的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向南北行的負責人洽談。南北行的負責人表示，出賣南北行的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營南北行的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

家庭托兒

【本報訊】溫哥華市中心的一間家庭托兒中心，最近宣佈將該家庭托兒中心的生意出賣。這間名為「Greenland」的家庭托兒中心，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該家庭托兒中心最近向公眾宣佈，將該家庭托兒中心的生意出賣。出賣的家庭托兒中心包括家庭托兒中心的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向家庭托兒中心的負責人洽談。家庭托兒中心的負責人表示，出賣家庭托兒中心的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營家庭托兒中心的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

聯房招租

【本報訊】溫哥華市中心的一間聯房，最近宣佈將該聯房的生意出賣。這間名為「Greenland」的聯房，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該聯房最近向公眾宣佈，將該聯房的生意出賣。出賣的聯房包括聯房的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向聯房的負責人洽談。聯房的負責人表示，出賣聯房的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營聯房的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

沙省雜貨鐵行生意出賣

【本報訊】沙斯卡瓦頓省的一間雜貨鐵行，最近宣佈將該雜貨鐵行的生意出賣。這間名為「Greenland」的雜貨鐵行，位於沙斯卡瓦頓省的一條主要街道。該雜貨鐵行最近向公眾宣佈，將該雜貨鐵行的生意出賣。出賣的雜貨鐵行包括雜貨鐵行的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向雜貨鐵行的負責人洽談。雜貨鐵行的負責人表示，出賣雜貨鐵行的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營雜貨鐵行的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

哀謝

【本報訊】溫哥華市中心的一間雜貨店，最近宣佈將該雜貨店的生意出賣。這間名為「Greenland」的雜貨店，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該雜貨店最近向公眾宣佈，將該雜貨店的生意出賣。出賣的雜貨店包括雜貨店的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向雜貨店的負責人洽談。雜貨店的負責人表示，出賣雜貨店的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營雜貨店的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

均安號

【本報訊】溫哥華市中心的一間均安號，最近宣佈將該均安號的生意出賣。這間名為「Greenland」的均安號，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該均安號最近向公眾宣佈，將該均安號的生意出賣。出賣的均安號包括均安號的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向均安號的負責人洽談。均安號的負責人表示，出賣均安號的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營均安號的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

華僑酒樓

【本報訊】溫哥華市中心的一間華僑酒樓，最近宣佈將該華僑酒樓的生意出賣。這間名為「Greenland」的華僑酒樓，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該華僑酒樓最近向公眾宣佈，將該華僑酒樓的生意出賣。出賣的華僑酒樓包括華僑酒樓的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向華僑酒樓的負責人洽談。華僑酒樓的負責人表示，出賣華僑酒樓的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營華僑酒樓的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

南北行大減價

【本報訊】溫哥華市中心的一間南北行，最近宣佈將該南北行的生意出賣。這間名為「Greenland」的南北行，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該南北行最近向公眾宣佈，將該南北行的生意出賣。出賣的南北行包括南北行的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向南北行的負責人洽談。南北行的負責人表示，出賣南北行的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營南北行的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

經濟壹房壹廳招租

【本報訊】溫哥華市中心的一間經濟壹房壹廳，最近宣佈將該經濟壹房壹廳的生意出賣。這間名為「Greenland」的經濟壹房壹廳，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該經濟壹房壹廳最近向公眾宣佈，將該經濟壹房壹廳的生意出賣。出賣的經濟壹房壹廳包括經濟壹房壹廳的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向經濟壹房壹廳的負責人洽談。經濟壹房壹廳的負責人表示，出賣經濟壹房壹廳的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營經濟壹房壹廳的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

加拿大夾板廠股份出讓

【本報訊】溫哥華市中心的一間加拿大夾板廠，最近宣佈將該加拿大夾板廠的生意出賣。這間名為「Greenland」的加拿大夾板廠，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該加拿大夾板廠最近向公眾宣佈，將該加拿大夾板廠的生意出賣。出賣的加拿大夾板廠包括加拿大夾板廠的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向加拿大夾板廠的負責人洽談。加拿大夾板廠的負責人表示，出賣加拿大夾板廠的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營加拿大夾板廠的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

近埠殯儀館出讓

【本報訊】溫哥華市中心的一間近埠殯儀館，最近宣佈將該近埠殯儀館的生意出賣。這間名為「Greenland」的近埠殯儀館，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該近埠殯儀館最近向公眾宣佈，將該近埠殯儀館的生意出賣。出賣的近埠殯儀館包括近埠殯儀館的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向近埠殯儀館的負責人洽談。近埠殯儀館的負責人表示，出賣近埠殯儀館的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營近埠殯儀館的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

合家庭式或股東經營

【本報訊】溫哥華市中心的一間合家庭式或股東經營，最近宣佈將該合家庭式或股東經營的生意出賣。這間名為「Greenland」的合家庭式或股東經營，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該合家庭式或股東經營最近向公眾宣佈，將該合家庭式或股東經營的生意出賣。出賣的合家庭式或股東經營包括合家庭式或股東經營的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向合家庭式或股東經營的負責人洽談。合家庭式或股東經營的負責人表示，出賣合家庭式或股東經營的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營合家庭式或股東經營的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

有靚大房出租

【本報訊】溫哥華市中心的一間有靚大房，最近宣佈將該有靚大房的生意出賣。這間名為「Greenland」的有靚大房，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該有靚大房最近向公眾宣佈，將該有靚大房的生意出賣。出賣的有靚大房包括有靚大房的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向有靚大房的負責人洽談。有靚大房的負責人表示，出賣有靚大房的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營有靚大房的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

合家庭式或股東經營

【本報訊】溫哥華市中心的一間合家庭式或股東經營，最近宣佈將該合家庭式或股東經營的生意出賣。這間名為「Greenland」的合家庭式或股東經營，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該合家庭式或股東經營最近向公眾宣佈，將該合家庭式或股東經營的生意出賣。出賣的合家庭式或股東經營包括合家庭式或股東經營的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向合家庭式或股東經營的負責人洽談。合家庭式或股東經營的負責人表示，出賣合家庭式或股東經營的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營合家庭式或股東經營的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

有靚大房出租

【本報訊】溫哥華市中心的一間有靚大房，最近宣佈將該有靚大房的生意出賣。這間名為「Greenland」的有靚大房，位於溫哥華市中心的一條主要街道。該有靚大房最近向公眾宣佈，將該有靚大房的生意出賣。出賣的有靚大房包括有靚大房的建築、傢俱、設備及客戶名單等。出賣的價格為三萬四千五百元。有意購買者請向有靚大房的負責人洽談。有靚大房的負責人表示，出賣有靚大房的原因是因為他另有他圖。他表示，有意購買者應具備一定的資金及經營有靚大房的經驗。他表示，有意購買者應向他表示誠意，並提供相關的資料。

華僑酒樓

老招牌 老字號
新人事 新風格
鳳城美點
北美第一家
本酒樓鑲定四月十日照常營業
四月份茶咖啡，一律免費。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

- ◎總代理美國總統輪船公司客務
- ◎代理環球各航空公司客票
- ◎代售詩曼亞鐵路火車票
- ◎代辦出國護照及一切旅行手續

由港來雲坤移民機票三百七十八元，來回雙程特價機票八百元，遊覽費另計，普通來回票九百五十五元，歡迎分期付款。
本號為僑胞服務數十年如一日

南北行大減價

本公司謹定於四月七日至十二日止，一連六天舉行大減價，不論雜貨藥材，全部新貨，一律削價平沽，敬希光臨參觀選購。
地址：雲坤片打街東壹壹四號
南北行敬啟

△代東

本總公所謹訂壹九六九年四月廿日（星期日）下午壹時舉行成立第五十週年金禧紀念暨全加第五屆親大會開幕典禮慶治潔茗并於同日下午五時半假座新華僑酒樓公議屆時統請 美加各埠昆仲諸姊妹駕臨助慶
易勝榮幸
（附註）居住雲坤諸姊妹等因地址問題請東未寄到者，請請自動報名參加藉資聯絡而慶盛典至表歡迎
Main Society of North America, 139 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

經濟壹房壹廳招租

位於 1011 E. 1st Ave. 適合夫婦或單人居住，有小後園。請打電話式五五。四壹五五

加拿大夾板廠股份出讓

讓，優薪另福利。
電話：二六三、三八三四

雲坤連權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於元月份開首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定。陳季瀛。廖華帝二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與陳廖二君或書記李耀樞收妥。此佈。
本社社員領收年費者收單五毛。過六月以後收三元。
社長 林社康
書記 李耀樞
中華民國五十八年元月二十日

璇宮酒樓

本號新張伊始 歡迎各界指導
中西菜式上等 職員懇熱服務
地方雅潔舒適 議酌維新食譜
香港名廚主理 斤兩價錢公道
敬請僑胞光顧 外賣專車送到
入口便知龍與鳳
中西識會有璇宮
電話：八七二五

THE SOVEREIGN LIFE

Assurance Co. of Canada
Room 1400 - 777 Hornby St.
Vancouver, B.C.
葉蔚林
PAUL YAP

規模最大歷史悠久，專營各種人壽保險，商業保險，兒童教育基金，養老金等儲蓄保險，而其附屬的 Mort 燕梳公司則專營汽車、房屋、火燭、偷竊、等各類燕梳。保險公道，服務週到，如有查詢，請打電話葉蔚林君。（潮、粵、客、國語，均可）
辦公室電話：六八二、一三三一
住宅：八七四、四九三

WALL & REDEKOP REALTY LTD.

1070 WEST BROADWAY
VANC. 9, B.C. 736-9111

馬煥煥 JAMES MAH

現有全新屋五十間，位於在本埠東部高尚區域，近學校及車站，交通便利，每間均有三睡房，大客廳，土庫底有紅毛泥，不潮濕，清潔空氣好，款式多種，機會難逢，早選購，機會難逢，欲知詳細情形，請電馬煥煥接洽。
電話：四三三、一九五六

車舖雜貨生意實業出賣

乃 Vancouver 區優良業務，什貨每年生意達十萬五千元，經營有十餘年，業主現退休，擬將全盤生意用具傢俱實業出賣，取價十萬五千元另另存貨，有意者請於四月十五日以前與後列接洽。
Frank Mechtler, Penitence Food Mkt., 1204 Main St., Penitence, B.C. Phone No. 492-3073
適合夫婦或單人，有租權。
電話：八七六、壹式八九拾商。

近埠殯儀館出讓

合家庭式或股東經營
請致電 555-5555